

# ACM-ECHO

Mitteilungsblatt des Automobil-Club München von 1903 e.V. — Ältester Ortsclub des ADAC

51. Jahrgang

Nr. 12

Dezember 1989



**„Erfolgreiches ACM-Theater“**

TERMIN-VORSCHAU — SEITE 2

## ACHTUNG WICHTIGER TERMIN

Redaktionsschluß für  
ACM - ECHO Nr. 02 - Februar 1990  
ist am 07. Februar 1990

\*\*\*\*\*

Da ich den beiden Clubkameraden Max Stecher und Karl-Friedrich Schmid vorsorglich bereits im letzten Heft zum Geburtstag gratuliert habe, besteht diesmal leider kein Anlass zu Glückwünschen. Aber bereits im Februar kann ich einem prominenten Clubkameraden und erfolgreichem Motorsportler zum 75igsten gratulieren. Wem ? Sie werdens im nächsten ECHO erfahren.

\*\*\*\*\*

Am 13. Dezember hatte unser Clubfreund Helmut Dähne einen äußerst interessanten Bericht über Reifentechnik abgehalten. Ich werde hierüber ebenfalls im nächsten Heft berichten, da ich noch auf Unterlagen warte, die der Helmut mir zu diesem Thema zur Verfügung stellt.

\*\*\*\*\*

"Vom Mofa bis zum Feuerstuhl"

Wer kennt diesen Namen nicht ?  
Vom 2. bis 4. März veranstaltet der MC München-Ost seine inzwischen mehr als berühmte Ausstellung rund um das Motorrad. Treffpunkt aller Interessierten ist wie immer der Salvator Keller auf dem Nockherberg. Ich hoffe, Ihnen im nächsten Heft hierzu weitere Informationen geben zu können.

F.B.

## EINLADUNG ZUR ACM-HAUPTVERSAMMLUNG 1990

Sehr geehrte Clubmitglieder,

am Mittwoch, 24. Januar 1990 um 20 Uhr findet im Clublokal "Löwenbräukeller" am Stiglmairplatz die diesjährige ordentliche 86. Jahresmitglieder-Versammlung statt.

Wir erlauben uns, Sie dazu herzlich einzuladen. Bitte nehmen Sie sich an diesem Abend Zeit und kommen Sie zu dieser für Sie und unseren Club wichtigen Veranstaltung.

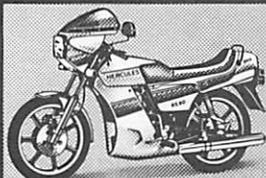
## T A G E S O R D N U N G

1. Feststellung der Stimmberechtigten (Stimmliste)
2. Berichte: a) des Präsidenten und der Referenten  
b) des Schatzmeisters und der Rechnungsprüfer
3. Entlastung der Vorstandschaft
4. Vorstandswahlen
5. Haushaltsvorschlag für 1990
6. Anträge (Antragsfrist lt. Satzung 10. Januar 1990 !)
7. Festsetzung des Mitgliedbeitrages
8. Verschiedenes

Teilnahme- und stimmberechtigt sind nur Mitglieder !

Kurt Distler - Präsident

# Ultra RS 80- Aktion und Attraktion



6,3kW/8,5PS, wassergek. 80 ccm-  
SACHS-Motor, 5-Gang-Schritt-  
schaltwerk, hydr. gedämpfte Tele-  
skopgab. vorne, gelochte Doppel-  
scheibenbr., Vollverkl., Drehzahlm.

## HERCULES<sup>®</sup>



### ANTON GERSTL

Inhaber: Ferdinand Littich jun.

Trappentreustr. 10 (Nähe Donnersberger Brücke)  
8000 München 2, Tel. 089/50 62 85

Werksvertretungen:

KREIDLER · PUCH · KTM · HERCULES

MOTOBECANE

Große Auswahl an Sport- und Rennrädern,  
Reparatur und Kundendienst.



Wintern. Kosmetik

Wüber 350 Düfte

WGeschenkboutique

WBademoden

WKosmetikkabinen

WSchminkkurse

2 Minuten von S-Bahnhof Marienplatz. Tel. 089 / 22 27 64

Bei nicht verschuldetem  
Unfall rechnen wir mit der  
jeweiligen Versicherung ab.

Leihwagen werden gestellt

## Gebr. Wagenführer

Inh. Julius Wagenführer

Unfall-  
instandsetzung  
Lackierungen  
Kfz.-Reparaturen und  
Kundendienst



Hirschbergstraße 21-23  
8000 München 19, Tel. 16 13 72

Buchbinderei Papierverarbeitung

KALENDERHERSTELLUNG  
BROSCHÜREN, KLEBEBINDUNG  
KATALOGE  
PLASTIKSPIRALEN  
PLASTIKBINDERÜCKEN  
PROSPEKTE  
STANZPLAKATE  
AUFSTELLPLAKATE  
DISPLAYS



BIBINGERSTRASSE 20 · 8013 HAAR  
TELEFON 46 30 54/55

Vogel GmbH

SEIT ÜBER 20 JAHREN  
ZUVERLÄSSIGER PARTNER  
DER DRUCKINDUSTRIE



# Shell Heizöl

## Ilmberger

Julius Ilmberger & Sohn

Hahilingastr. 5  
8024 Oberhaching

Bei uns  
sind Sie immer  
in guten Händen

☎ (089)

# 6131658

Aus der Redaktion...

Zwei Zuschriften habe ich erhalten von Clubkameraden, die beide bereit waren, für eine Veröffentlichung im ECHO die üblichen Inseratskosten zu zahlen. Sie werden mir sicher recht geben, wenn ich von einer Berechnung absehe, da es eigentlich uns alle angeht (was müßte ich da erst das ganze Jahr für alles zahlen, was ich schreibe ?) :

*Lieber Herr Rauer,*

*sollten Sie die Zeilen als Anzeige betrachten, bitte ich um Rechnungsstellung !*

*Frohe Weihnachtszeit wünscht Ihnen Karl Steinberger*

*Liebe Clubkameraden !*

*Für die vielseitige Anerkennung meiner Anwesenheit bei der Siegerfeier im Hilton-Hotel möchte ich mich ganz herzlich bedanken. Meinen nochmaligen Dank an Frau Schneider, die mich liebevoll durch das Labyrinth des Hotels und der Tiefgarage bis zu meinem Auto begleitete.*

Ich finde es anerkennenswert, daß unser Ehrensator sich die Mühe macht, sich für eine doch eigentlich selbstverständliche Hilfe dieser Art schriftlich zu bedanken.

Zum Nächsten :

Da Winter hod sei' Tür aufg'macht und uns des schönste Kleid mit'bracht  
an Rauhreif mit vui Glitzerperl'n, den tuat er uns als Frost verehr'n.

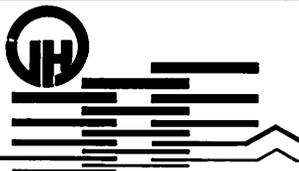
Grad funkeln sieghst de weiße Pracht und schaug, wie d'Sonna einalacht.  
de Bäum', de Sträucher über Land, alle trag'ns des wunderschöne G'wand.

Zur Mett'zeit, wenn d'Kirch' is offen, und alle auf des Kindl hoffen,  
dann glänzt da Rauhreif golden gar und künd't vui Glück für's Neue Jahr.

A staade Zeit, a schön's Weihnachtsfest, zum Neua Jahr Glück, G'sundheit  
und des Allerbest' wünscht Euch

Xaver Frank

# HAUSVERWALTUNG



JULIANE HUMMELT  
KESTERMANNSTRASSE 2  
8022 GRÜNWALD

TEL.: 089/6 49 25 43  
FAX.: 089/64 90 51  
TLX.: 5 216 989

AUTO  
MÜNCH  
IN MÜNCHEN  
V-A-G  
  


- Neuwagenverkauf
- Gebrauchtwagen
- Service, Reparaturen  
(auch für Porsche)
- Autoverleih  
(PKW und Camper)
- Unfallinstandsetzung

**AUTO MÜNCH GMBH**  
Tübinger Straße 11  
8000 München 21  
Telefon 089/57 30 06

»Wir führen das  
*rennerprobe Wintershall-Öl*«



Wir machen Ihr Auto schöner  
- in Form und Farbe -  
Unfall-Instandsetzung  
Ramenrichtsystem für alle Typen  
Dinol Hohlraumversiegelung, Unterbodenschutz

**XAVER FRANK**

8022 Grünwald, Emil-Geis-Str. 3, Tel. 6 412137



Josef **zimmermann & sohn** GmbH  
gegr. 1911

Bauspenglerei - Dachdeckerei

Dachinstandsetzungen - Dachanstriche

Nachf. A.u.E. Schreck

Erzgiebereistraße 1  
8000 München 2  
☎ (089) 1296520-21

## Wissen Sie, wie schnell Ihr Winterreifen ist ?

Ich habe ja bereits einmal über die Bedeutung der verschiedenen Zahlen und Buchstaben auf den Reifen geschrieben. Zur Auffrischung darf ich eine jetzt im Winter wieder wichtige Kennzeichnung aufführen - die zulässige Höchstgeschwindigkeit Ihres Winterreifens.

Entscheiden ist hierzu der letzte Buchstabe nach der Reifengröße (z.B. 175/70 R 13 S). So bedeutet :  
N bis 140 km/h, P bis 150 km/h, Q bis 160 km/h,  
R bis 170 km/h, S bis 180 km/h, T bis 190 km/h,  
U bis 200 km/h und schließlich H bis 210 km/h.

## Der Bußgeldkatalog

Ab 1. Januar 1990 müssen sich alle Autofahrer (und natürlich auch die Motorradler) einen Ruck geben und noch strikter auf die Verkehrsvorschriften achten.

Da tritt nämlich der neue Bußgeldkatalog in Kraft, der viele Straßensünden erheblich schärfer als bisher bestraft. Das kostet nicht nur mehr Geld, sondern bringt auch schneller Strafpunkte in der Flensburger Verkehrskartei und führt zu raschem Führerscheinentzug.

Auf der nächsten Seite sehen Sie einen Auszug aus dem neuen Bußgeldkatalog (Quelle: ACE).

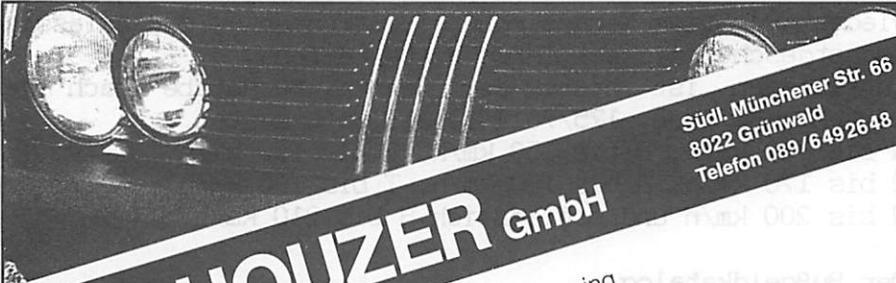
Wer innerorts das erlaubte Tempo um 21 bis 25 km/h überschreitet, muß 80,— DM zahlen und bekommt einen Strafpunkt. Wer als Drängler bei Tempo 130 dichter als sechseinhalb Meter aufrückt, wird 250,— DM und für vier Wochen auch seinen Führerschein los. Wer auf der linken Spur träumt, muß mit 80,— DM rechnen.

Die Geldbußen und Verwarnungsgelder sind Regelsätze für Ordnungswidrigkeiten, die aus Fahrlässigkeit begangen wurden. Deutlich höher fällt die Strafe aus, wenn vorsätzliches Handeln unterstellt wird, etwa durch einen schon als aggressiv bekannten Fahrer, der auf der "Flensburger Sparkasse" bereits ein größeres "Guthaben" hat.

F.B.



J.C. Reisinger – Inh. Franz Reisinger  
München's führendes Fachgeschäft  
für Wachswaren, Qualitätszinn  
und altbayerischer Hafnerkeramik.



**Rudolf HOUZER GmbH**

Südl. Münchener Str. 66  
8022 Grünwald  
Telefon 089 / 649 26 48

Neuwagen  
Gebrauchtwagen  
Günstige Finanzierung

Firmen- und Privatleasing  
Leihwagen  
Sämtliche Reparaturen, auch  
Unfallinstandsetzung und Abwicklung  
Allianz-Versicherungsagentur



# SÜDGRIMA

MARMOR -  
FLIESEN -  
GROSSHANDEL

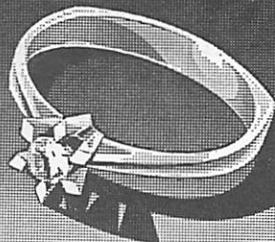
Kirschstraße 33  
8000 München 50 (Allach)  
Telefon 089 / 812 10 37

Uhren-Schmuck-Fachgeschäft  
Goldschmiedemeister

# KÖSSLER

Wasserburger Landstr. 247 8000 München 82 ☎ 4 30 56 28

*DUGENA-Fachgeschäft – Ihr Experte für Uhren  
Schmuck und ... gute Ideen.*



Verstoß	Bußgeld	Punkte	Fahrverbot
<b>Geschwindigkeitsübertretungen</b>			
ab 21 km/h	80 DM	1	-
ab 26 km/h	100 DM	3	-
ab 31 km/h	150 DM	3	-
ab 41 km/h innerorts/außerorts	200 DM	4/3	1 Monat
ab 51 km/h	300 DM	4	1 Monat
ab 61 km/h	400 DM	4	1 Monat
<b>Ungenügender Sicherheitsabstand</b>			
weniger als 5 m bei Tempo 100	250 DM	4	1 Monat
weniger als 6,5 m bei Tempo 130	300 DM	4	1 Monat
weniger als 32 m bei Tempo 130	100 DM	2	-
Wiederholte Geschwindigkeitsübertretung von mehr als 26 km innerhalb von 12 Monaten	100 DM	3+3	1 Monat
Überhöhtes Tempo an unübersichtlichen Stellen, Kreuzungen, Kurvenbereichen oder bei Nacht/Nebel	100 DM	3	-
Gefährdung besonders geschützter Verkehrsteilnehmer	120 DM	3	-
Beim Abbiegen Fußgänger gefährdet	80 DM	2	-
Abgebogen ohne bevorrechtigtem Fahrzeug die Vorfahrt zu gewähren und andere damit gefährdet	80 DM	2	-
Zu schnell an Fußgängerüberwege gefahren oder nicht gewartet oder ein Fahrzeug überholt und dadurch Fußgänger gefährdet	100 DM	4	-
Im verkehrsberuhigten Bereich Fußgänger gefährdet	80 DM	1	-
Rechts überholen (außerhalb geschl. Ortschaften)	100 DM	3	-
Beim Überholen andere gefährdet oder sachbeschädigt	250 DM	4	1 Monat
<b>Auf der Autobahn:</b>			
notorisches Linksfahren	80 DM	1	-
auf Nebenfahrbahn oder Seitenstreifen wenden oder rückwärtsfahren	200 DM	4	-
wenden oder rückwärtsfahren	200 DM	4	-
wenden auf der Fahrbahn oder rückwärts fahren	300 DM	4	1 Monat
<b>Fahren mit einer Blutalkoholkonzentration von 0,8 Promille oder mehr</b>	500 DM	4	1 Monat
- obwohl im Verkehrszentralregister bereits eine Entscheidung eingetragen ist	1000 DM	4	3 Monate
- mehrere Entscheidungen eingetragen waren	1500 DM	4	3 Monate
Falsches Vorbeifahren an haltendem öffentlichen Verkehrsmittel mit Gefährdung	100 DM	2	-
Verstoß gegen Rechtsfahrgebot (bei Gegenverkehr, Überholtwerden, an Kuppen und Kurven)	80 DM	2	-
Nichtbeachten der Vorfahrt und dadurch andere gefährdet	100 DM	3	-
Stoppschild/rote Ampel nicht beachtet, dadurch andere gefährdet	100 DM	3	-
Zeichen eines Polizeibeamten zum Halten nicht beachtet	100 DM	3	-
Fahrzeug um mehr als 30 Prozent überladen	250 DM	3	-
Fahrtenbuch (wenn auferlegt) nicht geführt	100 DM	1	-
Liegengebliebenes Fahrzeug nicht ausreichend gesichert, bei Gefährdung	80 DM	2	-
Fahrt mit nicht verkehrssicherem Fahrzeug	100 DM	3	-
Ladung nicht sicher verstaut und dadurch andere gefährdet	100 DM	3	-
Bei Sichtbehinderung außerhalb geschlossener Ortschaften ohne erforderliches Abblendlicht gefahren	80 DM	3	-
Frist für Abgassonderuntersuchung um mehr als acht Monate überschritten	80 DM	1	-
Gegenstand auf Straße liegengelassen und dadurch Verkehr erschwert oder gefährdet	80 DM	1	-

# Der Motorrad- Zubehör-Profi

im Herzen München's freut sich auf Ihren Besuch!

seit 1923

südmotor

Schwanthalerstraße 5  
8000 München 2  
Telefon 0 89 / 55 56 40  
Telefax 0 89 / 59 57 79  
Telex 5 23 852 d

Großhandel · Import · Export · Inh. Hans Binder

## In Bayern – ein Begriff für Sauberkeit

### Die Münchner Heinzelmännchen



 **(089) 42 90 71**

Für kleine Betriebe und große Unternehmen. Von der  
Glasreinigung bis hin zur ständigen Unterhaltsreinigung.

München - Ingolstadt - Regensburg - Cham

# Die 17. ACM - Nikolausfeier

Sechzehn Nikolausfeiern wurden von unserem Hans Pesl - und natürlich auch von seiner Trudl ausgerichtet. Trotzdem diese Veranstaltungen immer ein großer Erfolg waren und die höchste Beteiligung im ganzen ACM-Jahr erbrachten, war es verständlich, daß er diesen Job einmal beenden wollte. Nur wer Derartiges schon praktiziert hat weiß, wieviel Arbeit und Vorbereitung daran hängt.

Ich, obwohl von Natur aus Optimist, war sehr im Zweifel, ob sich ein Nachfolger als Veranstalter finden würde, in einer Zeit, wo kaum jemand solche hat, oder zu haben vorgibt. So war ich ehrlich erfreut, zu hören, daß unser Hubert IBSCHER dieses Amt übernehmen wollte.

Um es vorweg zu sagen: Er hat sich seiner Aufgabe mit Bravour entledigt und uns eine Nikolausfeier ausgerichtet, die ihren Vorgängerinnen in keiner Weise nachstand.

Seine erste und bestimmt nicht leichte Aufgabe war es, wieder einen Nikolaus zu engagieren. Daß sich hier unser Ferdl Bauer spontan zur Verfügung stellte, beweist wieder einmal, welche Reserven in unserem Club noch schlummern.

So kamen am Freitag, den 8.12. etwa 180 ACM-ler ins Leiberheim, um den Nikolausabend unter neuer Regie zu erleben. Zuerst intonierte ein aus lauter jungen (!) ACM-lern bestehender Männerchor einige Weihnachtslieder. In der Pause las Hans Koch besinnliche Weihnachtsgedichte. Dann kam der Nikolaus.

Ich glaube, er hat allen Anwesenden sehr gut gefallen und war mit seinen Versen über das vergangene ACM-Jahr bestimmt auf der richtigen Welle. Von allen bisherigen ACM-Nikoläusen war er bestimmt einer der B e s t e n .  
Auch Dir, lieber Ferdl, herzlichen Dank.

DER NEUE BMW 318is.

# MEHR AUTO. MEHR MOTOR. MEHR SPORT.



**J**etzt bei uns. Testen Sie das 16-Ventil-Hochleistungs-Triebwerk und seine sportliche Leistung. Erleben Sie ein sicheres, harmonisches Gesamtkonzept. Entdecken Sie die Freude am Fahren neu. Mit dem BMW 318is. Bei uns.

Willkommen zur Probefahrt.

**AUTO-HUSER** GmbH

BMW-Vorvertragshändler

Fürstenrieder Straße 212-216 · 8000 München 70 · Tel. 714 50 24



Den Nikolaus hatte als Engerl die 5-jährige Monika Ostermeier begleitet, die dann ein sehr langes und trotzdem lustiges Gedicht vortrug.

Als dann alle Kinder (bis hinein ins Burschenalter) ihre Packerl abgeholt hatten, kam der Höhepunkt des Abends, das Theaterspiel.

Die Darsteller Ferdl Littich, Alex Mayer, Trudl Pesl, Margot Miller, Ingrid Bauer und Schorsch Nerbl gaben auch diesmal ihr Bestes und boten uns eine perfekte Aufführung des Einakters "Bauer sucht Bäuerin". Daß neben 10 Probenabenden auch noch diverse Kulissenschreinerei und Ausstattungsbesorgungen dazu vonnöten sind, möchte ich auch einmal erwähnen. Hierfür geht unser herzlicher Dank an Ferdl Littich und auch an Alex Mayer.

Nach dem Theater gab es wie immer, last not least, die Große Tombola. Sie beinhaltete heuer erstmals 2 Fahrräder, von denen eines der Sohn des Stifters gewann, der es daraufhin für die Äthiopienhilfe des Karlheinz Böhm versteigern ließ. 520,— DM waren das stolze Resultat.

Da auch an der Küche und den Bedienungungen nichts auszusetzen war, war die Nikolausfeier einmal mehr ein voller Erfolg. Dank auch noch den vielen unsichtbaren Helfern, wie den Tombola-Schnurrern, Tombola-Aufbauern und -Ausgebern, der Botschen Evi als Akkordeon-Begleiterin und allen, die mir jetzt im Moment nicht einfallen. Daß unsere ACM-Frauen auch wieder viele, viele Platzerl gebacken haben, sei nur noch am Schluß erwähnt.

So hatten wir alle einen sehr schönen Abend und freuen uns schon auf die Nikolausfeier 1990.

HDW

Lieber Dieter, Dir danke ich nicht nur ganz herzlich für Deinen schönen Bericht, den ich als Beteiligter verständlicherweise nicht selbst schreiben konnte.

Dank hast Du auch verdient für die vielen Stunden, die Du für die Theaterproben als Souffleur aufgewendet hast.

Bei dieser Gelegenheit darf mich auch bei der Irene Jung ganz herzlich bedanken, die bei der Beschaffung diverser Requisiten behilflich war und außerdem das Schminken der Schauspieler besorgte, sowie bei Tschuli Wagenführer, der Generalprobe und beide Aufführungen (die zweite fand am Samstag im Rahmen der Weihnachtsfeier der Karosseriebau-Innung statt) auf Video aufnahm. Vergessen wollen wir natürlich nicht die "Plätzchen-Bäckerinnen" :

Anspann, Botschen, Bauer (Ingrid und Marion), Feicht, Gafus, Habrich, Jung, Koch, Liebl, Ilmberger, Miller (Margot und Sonja), Möst, Mayer, Ostermeier, Schneider, Schott, Stenvers, Werner, Nerbl, Vogl, und Westerberger.

Zur Tombola haben durch Geld- oder Sachspenden beigetragen :

Geith, Littich, Anspann, Gafus, Schneider Louis, Baselt, Koch, Haberl, Wisnewski, Amberg, Huber II, Schlund, Seybold (Gast !), Schütz, HDW, Ibscher, Kössler, Huber I, Möst, Nachtmann, Miller, Nerbl, Mayer, Bauer, Drabsch (Gast !), Obermaier, Del Bondio, Jugan, Kiermeier, Gessler, Pilz, Schott, Südmotor (Binder Hans), Vogl, Diehl, Schneider Peter (hat das Fahrrad gestiftet, das dann verlost wurde !), Huser, ADAC, Wagner, Scherb, Schubert, Metzeler, Landwehr, Jung, Tomasi, Bauer Richard, Ilmberger, Seyferth, Amtmann (Mercedes), Pesl, Ostermeier, Spitzauer, Distler, Wagenführer, Stötterau, Kronawitter, Feicht und Schreck.

Sie sehen, eine große Reihe von Spendern hat uns eine reichliche und damit interessante Tombola beschert. Erwähnt werden soll hier (auch wenn ihm dies in seiner Bescheidenheit sicher nicht recht ist) der Ibscher Karl, der nicht nur zahlreiche Preise selbst stiftete, sondern vom Hubert auch "verpflichtet" war, einen großen Teil der restlichen Preise zu schnorren und zusammenzuholen.

Und letztendlich war er auch an der Planung und dem Bau des neuen, stabilen Tombolagestelles maßgeblich beteiligt.

Mein Respekt und großer Dank gilt schließlich noch dem Veranstalter Hubert Ibscher, der, mit guten Tips der Familie Pesl versehen, einen nahtlosen Übergang als neuer "Nikolaus" erfolgreich geschafft hat.

Nicht vergessen darf ich auch unsere "Kapelle", die heuer zwar nur aus einem Mann bestand, aber Musik für ein ganzes Orchester produzierte. Unserem langjährigen Freund Fritz herzlichen Dank für die schöne musikalische Gestaltung des Abends.

Sollte ich jetzt noch jemand nicht erwähnt haben, der gespendet, gearbeitet oder sonstwie geholfen hat, dann bitte ich um Nachsicht - es war dann keinesfalls Absicht.

F.B.

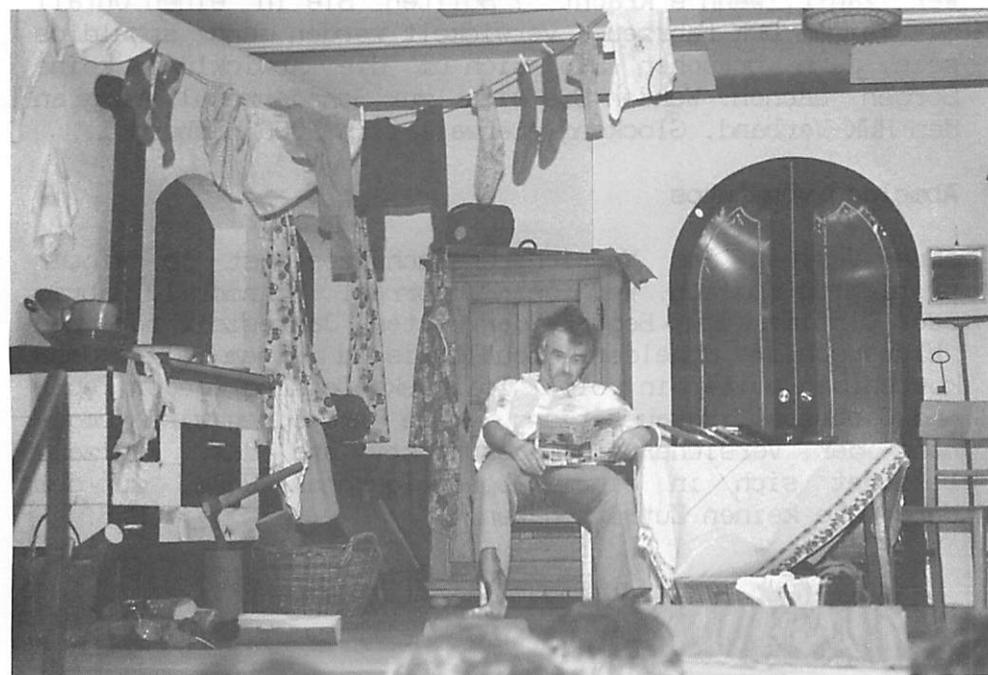
#### Ost-West-Unfall :

Wer zahlt, wenn's kracht ? Sollten Sie in einen Unfall mit einem DDR-Fahrzeug verwickelt werden und schuldlos sein, dann brauchen Sie sich um die Abwicklung keine Sorgen machen. Wenden Sie sich zur Schadenregulierung an den HUK-Verband, Glockengießerwall 1 in 2000 Hamburg 1.

#### Abmelden von Autos

ohne Verlust des Versicherungsschutzes ist im Winter problemlos möglich. Wer sein Motorrad, Wohnmobil, Cabrio oder Oldtimer zu Beginn der kalten Jahreszeit für den "Winterschlaf" abmeldet, behält bis zu einem vollen Jahr kostenlos weiterhin volle Teilkasko-Deckung gegen Feuer und Diebstahl. Voraussetzung : Die Abmeldung wird umgehend der Versicherung zugeschickt, und das Fahrzeug befindet sich in einem abgeschlossenen Raum, zu dem Unbefugte keinen Zutritt haben.

F.B.





Vertrag über den Handel mit dem amerikanischen Markt. Die Gruppe ist  
ganz zurück nach Los Angeles, wo das Motocross-



Adieu Alltag...

2222 Meilen "Easyriding", so ist das Prospekt überschrieben, das ich vor ein paar Tagen vom ADAC-Reiseteam erhielt. Ich darf daraus zitieren :

Mit der Maschine quer durch den amerikanischen Südwesten, die endlosen Weiten der Wüsten, ein bißchen Cowboy-Romantik und das prickelnde Leben der Städte hautnah spüren.

Beginnend in Los Angeles geht unser Trip durch die Mojave-Wüste zum monumentalen Grand Canyon. Weiter geht's zum Bryce Canyon, wo das Gestein wie von Zuckerbäcker-Hand geformt ist. Hinein in den Trubel von Las Vegas. Entlang des Death Valley, vorbei an verlassenen Geisterstädten geht es heraus aus der Wüste in die hochalpine Welt des Yosemite National Park. Von dort erreichen wir durch die Wälder Kaliforniens San Francisco - eine der schönsten Städte der Welt. Über Santa Cruz, Monterey und Santa Barbara, entlang des beeindruckenden Küstenhighways No. 1 geht's zurück nach Los Angeles, wo das Motocross-Spektakel "SUPERCROSS" am 23. Juni 1990 der sportliche Höhepunkt unserer Reise wird.

Fast jeden Abend heißt es: Treffpunkt Lagerfeuer. Übernachtet wird stilgerecht im Zelt.

Fahrspaß auf zwei Rädern, je nach Lust und Laune auf der Kawasaki, der BMW, der Harley..., ab DM 3675,- (Sozius ab DM 2155,-) können Sie dabei sein. Da maximal 24 Plätze zu haben sind, ist der schnelle Entschluß gefragt. Anmeldeschluß ist der 28. Februar 1990 !

Unter der Telefon-Nummer 76 76 - 24 02 können Sie von Frau Mahrtdt Unterlagen anfordern bzw. sich näher informieren. Sollten Sie sich zu dieser herrlichen Fahrt entschließen, dann warte ich natürlich für meinen Tip auf einen Bericht und einige Fotos. Ich wünsche Ihnen, falls Sie vom 9. bis 25 Juni in Amerika sind, viel Spaß. F.B.

## Motorradreise Peru 1989

Fortsetzung des Berichtes von Christoph del Bondio vom letzten ECHO.

Der TITIKAKASEE, elf mal so groß wie der Bodensee und auf immerhin 3800 m gelegen, bietet die nächste Möglichkeit für eine Erholungspause. Der halbtägige Schiffsausflug bei strahlendem Sonnenschein und wieder angenehmen Temperaturen führt uns auch zu den URO-Indianern, die seit vielen Generationen auf schwimmenden Schilfinseln leben. Kaum hat unser Boot eine der kleinsten und abgelegenen Inseln erreicht, breiten die Indio-Frauen alle ihre Waren hastig vor sich aus. Uns ist allen bewußt, daß auch wir Mitverantwortung für Negativ-Einflüsse des Tourismus auf die Sozialstruktur abgeschieden lebender Volksstämme tragen, aber dennoch möchte keiner auf den Besuch verzichten. Diesem immer wieder auftretenden Zwiespalt weiß ich auch nur durch möglichst sensibles Auftreten und entsprechende Information meiner Gruppe zu begegnen.

Vorbei an den gewaltigen Gipfeln der Cordillera Vilcabamba führt unser Weg nach Cuzko, dem früheren goldstrotzenden "Nabel der Welt" des Inkareiches und heutigem Touristen-Zentrum Perus.

Die Mischung aus steineren Überresten der Inkazeit, spanischer Kolonialarchitektur und wirklich internationalem Publikum verleiht der Stadt eine ganz besondere Atmosphäre. Nicht zuletzt ist sie Ausgangspunkt für die Fahrt zur berühmtesten Sehenswürdigkeit des Landes: MACHU PICCHU. Um zu der alten Inkafestung zu gelangen müssen wir die Maschinen stehenlassen und benützen stattdessen die Schmalspureisenbahn in Richtung Quillabamba. In dem wie immer völlig überfüllten Indio-Zug finden wir lediglich auf der Plattform zwischen zwei Waggons bzw. auf der Treppe einen Stehplatz. Für die Unbequemlichkeit der Reise werden wir durch hautengen Kontakt und interessante Gespräche mit der Bevölkerung entschädigt.

Für fünf Mitglieder unserer Gruppe ist die Reise in Cuzko beendet, Andreas und Martin haben auch noch die Verlängerungswoche gebucht. Also fahren wir drei noch in das peruanische Dschungelgebiet, nach Puerto Maldonado, nahe der brasilianischen Grenze. Die selbst für peruanische Verhältnisse katastrophale Piste wird zu einer dreitägigen Herausforderung für Fahrer und Maschinen. Metertiefe Schlammlöcher, Hochwasser führende Bäche und nur aus schmalen Balken bestehende Brücken machen jeden Kilometer zum Abenteuer.

Dieser Abstecher hat uns soviel Spaß gemacht, daß wir ihn nächstes Jahr im Rahmen einer neuen Tour anbieten werden. Und zwar beginnt die Reise mit dem Motorradkauf im Honda- oder Yamaha-Werk in Manaus/Brasilien und führt anschließend 2000 km durch den Amazonasdschungel nach Puerto Maldonado und von dort nach Cuzko.

#### INFO ZUR PERU-REISE :

Organisierte Tour durch Peru, siehe Seite 10/11 im Team Aventura-Prospekt.

Motorräder: 3 Yamaha TT 600, 1 KTM LC 4 600,  
3 Honda XR 600

Schmierstoffe: Klüber

Reifen: Metzeler

Streckenlänge: ca. 2500 km, davon 2000 km Piste

Teilnehmer: die drei Spanier Pedro Ketelsen sen. und jun. sowie Pedro de Miguel Jover, der Schweizer Martin Haller, aus Deutschland Andreas Hertle, Dieter Loßkarn (Ressortleiter Reise bei "MOTORRAD"), Eduardo Belmonte (Peru Guide) sowie als Organisator Ch. del Bondio.

Dank an Christoph für seinen schönen Bericht. Und falls ich Ihnen damit den Mund wässrig gemacht haben sollte, dann wissen Sie ja, wo Sie so ein Abenteuer buchen können.  
F.B.

# **SAMMEL-ANZEIGEN**

**Glaserei Ostermeier, Neu- und Reparaturverglasungen**  
Kistlerhofstraße 161, 8000 München 70, Telefon 788116

**STENVERS GmbH, Armaturen-Meßgeräte-Pumpen**  
Waldgartenstraße 49, 8000 München 70, Telefon 7141049

**SEBASTIAN NACHTMANN, Motorräder · Ersatzteile · Zubehör**  
**BMW · KTM · MOTO - GUZZI**  
Hans-Mielich-Platz, 8000 München 90, Telefon 089/65 20 93

**Berndt F. Botschen, Finanz- und Anlageberatung**  
(Steuerbegünstigte Kapitalanlagen), Telefon 602669

**Franz Paschek, Elektrofahrzeuge und Gabelstapler**  
Reparatur, Spezialbatterien für Elektro, Telefon 761321

**Max Jung, Bau- und Fahrzeugschmiede**  
« Individuelle Metallgestaltung »  
Truderinger Straße 289, 8000 München 80, Telefon 421337

**WNK GmbH, „Wir stellen die Litho's für das ACM-ECHO her“**  
Wasserburger Landstr. 268a, 8000 München 82, Tel. 4307476

**HERBERT PAUL, BMW-Autoreparatur und Unfallinstandsetzung**  
**Ersatzteile, Verkauf**  
Hohenzollernstraße 65, 8000 München 40, Telefon 2719201

## Plastik - Geld..

ist heute immer mehr üblich, wird aber andererseits auch vielfach noch abgelehnt. Da ich beruflich mit dem Bereich der betrieblichen Abrechnung zu tun habe, kann ich mit einer Erläuterung hierüber vielleicht einen Beitrag zur Aufklärung leisten.

Ein Teil der Angebotspalette der Fa. Automaten-Seitz umfasst den Bereich

"Bargeldloser Einkauf in Kantine und Automaten".

Was ist darunter zu verstehen ? Wenn Sie in einem größeren Betrieb beschäftigt sind, dann haben Sie sich bestimmt schon über die Warteschlange an der Kasse Ihrer Kantine geärgert, die meist dazu führt, daß Sie Ihr Mahl leicht abgekühlt einnehmen. Die Suche nach dem passenden Kleingeld erfordert aber nun mal seine Zeit. Und so kam man auf die Idee, das Inkasso über eine vorher aufgewertete Magnetkarte vorzunehmen.

Sie geben dann an der Kasse Ihre persönliche Karte ab und lassen pfenniggenau abbuchen - ohne Suchen oder Wechseln.

Als das System dann stand, begann man, diese Art der Bezahlung auch auf die Automaten auszudehnen. Wer kennt nicht das Problem, daß man von einem Snack oder einem Becher Kaffee am Automat angelacht wird, aber kein passendes Geld zur Hand hat. Mit der Magnetkarte gehören diese Sorgen der Vergangenheit an: Karte einstecken, das Ziel der Gelüste wählen - und genießen. So geht's heute ! Daß sich Ihr Arbeitgeber anschließend die kostenaufwendige Arbeit des Geldsammelns und -Sortierens spart, kommt Ihnen in Form von sozialen Preisen wieder zugute.

Natürlich besteht bei dieser Art des Inkassos die Gefahr, daß sich jemand über seine Verhältnisse verausgabt. Aber im Rahmen der betrieblichen Verpflegung bleibt dieses Risiko immer noch rechenbar, und letztendlich muß sich halt auch der Mensch der modernen Technik anpassen und trotz der Verführung sein Konsumverhalten an seinen finanziellen Möglichkeiten orientieren.

# PORSCHE 928 SPORT!

**KOENIG  
SPECIALS**



430 PS · 305 Km/h

## KOENIG Sport-Version des Porsche 928 S4

- Kompressormotor 430 PS
- Supersportliches KOENIG-Karosseriedesign
- KOENIG 17"-Felgen
- KOENIG Sportfahrwerk
- KOENIG Hochleistungs-Auspuffanlagen
- KOENIG Accessoires-Shop



NEU! "Dream Cars"-  
Die größte Ferrari-  
Show der Welt  
VHS-Video, 20min.  
DM 45,- NN/Vorkasse

Video "Die größte  
Tuning-Show der Welt."  
VHS, 30min.  
DM 55,- NN/Vorkasse

NEU! "SUPERCARS" -  
Der Gesamtkatalog  
mit allen KOENIG  
Fahrzeugen, 80 Seiten,  
mit Riesenposter,  
DM 20,- NN/Vorkasse

Fordern Sie unser  
kostenloses Info-  
Material an.  
Code: ACM

**Koenig Specials GmbH – car tuning**

Flössergasse 7, D-8000 München 70, West Germany  
Tel.: 0 89-72 49 70 – Telex 5 28145 koevnm – Telefax 7 23 8813

**KOENIG  
KS  
SPECIALS**

Weiter sind natürlich die Gefahren des Datenmißbrauches zu beachten. Es bestünde theoretisch ja die Möglichkeit, Ihre Bezüge zu kontrollieren. Aber da dies durch visuelle Kontrolle wesentlich einfacher und billiger ginge, darf man diese "Gefahr" getrost außer Acht lassen.

Sie können sich leicht vorstellen, was es hieße, diese Daten auszudrucken und auszuwerten. Der Aufwand stünde in keinem Verhältnis zum Erfolg.

Die Motiviation für einen Betrieb, ein derartiges System einzuführen, liegt vielmehr in den Ersparnissen, die sich durch diese Art der Bezahlung ergeben. Zeitersparnis für Mitarbeiter und Betrieb bei gleichzeitig größerer Unabhängigkeit. Und wenn wir objektiv zurückdenken, dann hat es schon viele technische Neuerungen gegeben, denen man anfangs zweifelnd oder gar ablehnend gegenüberstand, und die man sich aus dem heutigen Leben nicht mehr wegdenken kann. Und ich weiß inzwischen aus Erfahrung, daß in den vielen Betrieben, die wir mit einem Magnetkartensystem bereits ausgerüstet haben, mit einer Selbstverständlichkeit damit umgegangen wird, als ob es nie anders gewesen wäre.

F.B.

Nach dem Unfall auf den Schrott ?

Vielen Unfallautos droht jetzt das endgültige Aus. Die Versicherer verlangen nämlich seit 1. September von den Besitzern der als Totalschaden abgerechneten Autos, daß der Fahrzeugbrief entwertet und der Wagen tatsächlich verschrottet wird. Falls das nicht geschieht, melden die Gesellschaften dies der Zulassungsstelle. Diese verlangen für vorübergehend stillgelegte Unfallautos vor Wiederinbetriebnahme das technische Urteil eines Gutachters.

F.B.

# UNS IST ES EGAL

OB IHR FIRMENSITZ IN SCHWEDEN ODER  
ANDERSWO IST, WIR LIEFERN INTERNATIONAL:

MEHRFARBENDRUCK-  
STAHLSTICHDRUCK-  
PRÄGEDRUCK-  
SIEBDRUCK-  
ERZEUGNISSE

SELBSTKLEBEPRODUKTE  
KALENDER  
SCHREIBTISCHUNTERLAGEN  
PRÄSENTATIONSMAPPEN  
PAPIERWAREN  
BRIEFHÜLLEN  
VERSANDTASCHEN

TELEFAX-ROLLEN  
KOPIERPAPIER

*Die freundlichen Drucker*

Karl & Peter Haberl  
Druckerei und  
Papierverarbeitung  
D-8000 München 40  
Belgradstraße 32  
Tel. 0 89/3 00 93 92  
Fax 0 89/3 07 13 73

Gelenkwellen, Gelenk- und Manschetten-Sätze  
Das Top-Sortiment von Europas Nr. 1

– beim leistungsfähigen KFZ-Teile Großhandel –

**SPIDAN**<sup>®</sup>  
Teile, die das Ganze bieten



Neue Rätselaufgaben rund um das Auto  
(Auflösung wie immer im nächsten Heft)

- 1.) Was bewirkt eine Abgasrückführung ?
  - a) Eine Reduzierung der Stickoxide
  - b) Eine Reduzierung des Abgasvolumens
  - c) Eine Erhöhung der Leistung
  
- 2.) Welcher Künstler widmete seine letzte Arbeit ausschließlich der Marke Daimler-Benz ?
  - a) Michael Pfléghar
  - b) Carl Orff
  - c) Andy Warhol
  
- 3.) Was bewirkt ein Booster ?
  - a) Er erhöht die Leistung einer Auto-Stereoanlage
  - b) Er steigert die Leistung des Motors kurzzeitig um ein Vielfaches
  - c) Er verringert die Vorspannung am Bypassventil des Turboladers
  
- 4.) Was versteht man unter dem Begriff Steuerzeit ?
  - a) Arbeitszeitregelung für LKW-Fahrer
  - b) Öffnungs- und Schließwinkel der Motorventile
  - c) Bemessungszeitraum für die KFZ-Steuer
  
- 5.) Wo baute Ferdinand Porsche die Prototypen des VW Käfers ?
  - a) Wien
  - b) Zell am See
  - c) Stuttgart

Viel Spass beim Wissen oder Raten wünscht Ihnen F.B.

## Trabant - Testbericht

Nachdem sich die Verkehrsreferenten der Bundesländer mit dem Bundesverkehrs-Ministerium darauf einigten, die Zweitakter aus der DDR auch in der Bundesrepublik zuzulassen, bringen wir einen Testbericht aus der DDR, der Anlass zum Schmunzeln gibt.

### BERICHTIGUNG

Als Mitarbeiter des IFA-Kombinates müssen wir einmal einige falsche Meinungen über den PKW "Trabant" korrigieren. Er ist nämlich gar nicht so schlecht, wie er immer gemacht wird.

Um dies zu beweisen, werden wir einige Details näher beleuchten. Werfen wir zunächst einen Blick unter die Motorhaube. Gleich nach dem öffnen bietet sich uns der Anblick des 26 Liter fassenden Energievorratsbehälters, der durch einen fingerstarken Schlauch mit dem Querstromzerstäuber des bulligen, PS-strotzenden, luftgekühlten, querliegenden 2-Zylinder Reihentriebwerkes verbunden ist. Der Füllstand ist auf einem Digitalmeßstab-Display unmittelbar in Litern abzulesen. Asymmetrische Klappergeräusche erleichtern die Fehlersuche. Durch ein ausgeklügeltes System von Rohrleitungen wurde es mit ingenieurtechnischem Feeling möglich, die Heizleistung stets geschwindigkeitsproportional zu gestalten.

Den Schritt zur ungeschützten Scheibenbremse haben wir wohlweislich unterlassen. Wir verfolgen das Prinzip der gut gekapselten Trommelbremse.

Depressionen, die durch großzügige Innenraumgestaltung entstehen konnten, werden durch den ab Modell '87 hellblau gespritzten Himmel weitgehend abgebaut. Durch die vorn weit herabgezogene Dachkante werden Blendeinwirkungen vermieden. Dazu trägt auch der speziell entwickelte Mattlack bei. Die neue Farbe "Gletscherblau" assoziiert eine direkte Verbindung zur Heizleistung des Wagens.

**...der  
Augen  
willen**

**PINI**

**Brillen + Kontaktlinsen**

**PINI**

**FOTO VIDEO BRILLEN**

**... und alles  
für den  
Fotofreund!**

am Stachus, Schützenstraße 1

Max-Weber-Platz 10 · Sendlinger-Tor-Platz 7 · St.-Bonifatius-Straße 16

**Hochleistungs-Schmierstoffe**



**Optimol Ölwerke Industrie KG**

Friedenstrasse 7 D-8000 München 80 ☎ 089/41830 Fax 089/4183200 Tx 523636 opti d

Wo andere Wagen eine verwirrende Instrumententafel besitzen, haben wir uns für ein schlichtes und übersichtliches Armaturenbrett entschieden. Ganz zentral, sich dem Fahrer förmlich ins Auge bohrend befindet sich der Tacho, links daneben eine minimierte Anzahl verschiedener Schalter, in Form und Funktion variabel.

Also Abwechslung statt Monotonie im Cockpit.

Das umfangreiche Werkzeugsortiment, welches anstandslos mitgeliefert wird, ist sofort übersichtlich griffbereit in der Ablage unter dem Lenkrad zu verstauen. Den dadurch geringfügig eingeschränkten Beinraum wird jeder gern in Kauf nehmen. Betrachtet man die große Masse und enormen Platzbedarf der beiden Blattfedern, so ist sofort erkennbar, wieviel wir für die Federung des Wagens getan haben. Von Dr. Rüttel liegen sogar medizinische Gutachten vor, welche ausdrücklich den heilungsfördernden Effekt der ergonomisch gut gestalteten Sitze betonen. So werden Schäden an den Bandscheiben, Blähungen und Verstopfungen vermieden.

Nun noch ein paar Bemerkungen zum Luftwiderstand: Er ist einzigartig ! Strömungstechnische Analysen haben ergeben:

Die Luft schlägt frontal gegen den Kühlergrill, windet sich mühsam um die vorstehende Motorhaubenvorderkante und kollidiert mit den Scheibenwischern. Anschließend erhält sie förmlich einen Genickschlag durch die fast senkrecht stehende Frontscheibe und einen Fußtritt durch die Regenleiste. Somit ist es uns gelungen, den CW-Wert auf über 0,8 zu schrauben. Welcher PKW hat das heute noch zu bieten ?

Böse Zungen behaupten, daß der Trabant den Luftwiderstand einer nach vorne offenen Halbkugel besitzt. Wir aber behaupten, unsere Karosserie ist echt klassisch. Sie hat die Form eines Siegerpodestes. Zusammenfassend können wir sagen: Der Trabant stellt das entscheidende Stück Fortschritt im internationalen Automobilbau dar. Kaum ein anderes Fahrzeug kann auf eine so lange Produktionszeit zurückblicken, ohne wesentliche technische Veränderungen in Kauf genommen haben zu müssen. (Aus dem Taxi-Kurier)



## FLEISCH - WURST GEFLÜGEL - WILD TIEFKÜHLKOST GETRÄNKE

Verkauf an Jedermann  
Mo.- Mi. 8.00 - 14.00 / Do.- Fr. 8.00 - 17.00

# DISTLER

## FLEISCH - U. GETRÄNKEABHOLMARKT

Wernher - v.- Braun - Straße  
8011 Putzbrunn, Telefon 089 / 46 105 - 343

ULRICH WAGNER  
Metallbau · Tel. 713366

Hauttüren  
Geländer  
Balkone  
Trennwände  
Vordächer  
Gartentore  
Zäune

**UW**  
gegründet 1975

## Anton Amberg

Malermeister



Sämtliche  
Spezialanstriche,  
Lackierungen und  
Fassaden-Beschichtungen

Ernastraße 26  
8000 München 82  
Telefon 430 28 60



### Die neue Kraft. Golf GTI 16V.

Das Neueste vom Golf-Sport: Golf GTI 16V. Ein Kraftpaket voller Energie.

16 Ventile, 4-Zylinder-Einspritzmotor. Zwei obenliegende Nockenwellen. Elektronische Kennfeldzündung. Echte Profi-Technik aus dem Motorsport. 102 kW (139 PS) oder das Angebot für den Umweltschutz: der 95 kW (129 PS)-Motor mit Abgasreinigung. Alles in Bestform. Für alle, die nicht nur Wert auf Individualität, Understatement und reichlich Fahrspaß legen, sondern auch Wirtschaftlichkeit zu schätzen wissen. Jetzt bei uns.

Ihr V.A.G Partner



# AUTOHAUS FEICHT G M B H

Volkswagen + Audi-Händler  
**8013 Haar-München**  
Münchner Straße 39  
Telefon 089/430 20 11-12

A C M

ERGEBNIS-LISTE CLUBMEISTERSCHAFT 1989

\*\*\*\*\*

CLUBMEISTER: Willy KÖNIG

Motorrad	Pkt.
=====	=====
Helmut DÄHNE	158
Julius Ilmberger jun.	106
K.H. Diepold	98
Heinz Egerland	31

ebenfalls in der Punkte-Wertung:

Albert Müller, Laszlo Peres  
Alex Mayer

Auto	Pkt.
=====	=====
Willy KÖNIG	166
Juliane Hummelt	116
Kurt Distler	80
Manfred Anspann	51

ebenfalls in der Punkt-Wertung:

Hans Huber II, Johann Kainz  
Georg Münch, Wolfgang Oswald  
Rico Gutsmedl

Leider kann ich bei den jeweils zuletzt  
aufgeführten keine Punkte angeben, da sie mir  
noch nicht gemeldet wurden.

Allen Plazierten herzlichen Glückwunsch ! F.B.

**ACM-ECHO**, Clubzeitschrift des Automobil-Club München von 1903 e.V., erscheint monatlich, der Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten, für weitere Exemplare werden DM 1,- + Porto, zuzüglich Mehrwertsteuer erhoben. **Geschäftsstelle:** Senserstraße 5, 8000 München 70, Tel. 775101, ist jeden Mittwoch von 16.00-19.00 Uhr besetzt. **Konten:** Postgiroamt München 31131-808 (BLZ 70010080), Bayerische Vereinsbank München 7041837 (BLZ 70020270). **Mitgliedsbeitrag:** DM 60,- pro Jahr. **Präsident:** Kurt Distler, Frundsbergstr. 56, 8021 Straßlach, Tel. 08170-616 **Redaktion und Anzeigenverwaltung:** Ferdinand Bauer, Hölderlinstraße 11, 8000 München 70, Tel. 711866. **Anzeigenpreis** z.Z. DM 40,- pro 1/5 Seite DIN A5 zuzüglich Mehrwertsteuer. **Clubabend:** Jeden Mittwoch 20 Uhr im Clubraum des Löwenbräukehrers, Nymphenburger Straße 2, 8000 München 2, Tel. 526021. **Wichtiges:** Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Bilder usw. wird keine Gewähr übernommen. Sämtliche Beiträge geben die Meinung des Verfassers, nicht unbedingt die des ACM wieder. Die Prüfung des Rechts der Vervielfältigung aller uns zur Reproduktion, Satzherstellung und Drucklegung übergebenen Vorlagen, Bilder usw. ist ausschließlich Sache des oder der Überbringer.



**Mercedes-Benz.  
Gebrauchtwagen-  
Metropole  
Süd-Bayern**  
Hier zeigt sich  
unsere ganze Stärke.  
Über 600 Gebrauchtwagen  
aller Fabrikate  
ständig im Angebot.

**Mercedes-Benz Aktiengesellschaft**  
Niederlassung München · Arnulfstraße 61  
Helmholtzstraße 10 · Tel. 089/1 20 62 93-297  
Ingolstädter Straße 28 · Tel. 089/1 20 64 71  
Otto-Hahn-Ring 20 · Tel. 089/63 80 94 20